

## ÉVÉNEMENTS ET SPECTACLES à venir

MAR 12.02 – 20:00 / MER 13.02 – 19:15 / JEU 14.02 – 20:00 / VEN 15.02 – 19:15

### THE WAY SHE DIES (SA FAÇON DE MOURIR) [THÉÂTRE]

D'après *Anna Karénine* de Léon Tolstoï

tg STAN [Belgique] - Tiago Rodrigues Teatro Nacional D. Maria II [Portugal]

La compagnie belge tg STAN et l'auteur et metteur en scène portugais Tiago Rodrigues, persuadés qu'un livre est capable de nous changer, se retrouvent ici autour de leur amour commun pour le célèbre roman de Léon Tolstoï, *Anna Karénine*. *The way she dies* prouve à quel point la perception d'une œuvre est influencée par la langue, l'époque et le contexte intime du lecteur, en plaçant sur scène deux couples, à deux époques différentes, traversés par l'adultère et la passion amoureuse. Un à Lisbonne en 1967 sous la dictature, et l'autre à Anvers aujourd'hui.

/ durée : 2h - Spectacle en français, portugais, néerlandais - surtitré en français

MAR 12.03 – 20:00 / MER 13.03 – 19:15

### LE GROS SABORDAGE [CIRQUE]

Conception Alexandre Denis et Timothé Van der Steen

#### La mondiale générale

*Le gros sabordage* est une pièce de cirque créateur de débats qui interroge les potentialités de l'homme à générer tout à la fois son émancipation et sa destruction. Un cirque humain où il est question d'équilibres et de situations absurdes, de beauté et d'autodestruction. Cinq personnes, dans un espace mouvant, évoluent entre les obstacles volontairement nombreux où le risque est calculé pour être déraisonnable.

/ durée : 1h10 - À partir de 10 ans

**la Vignette**  
scène  
conventionnée  
université  
Paul-Valéry

Route de Mende  
34199 Montpellier Cedex 5  
France

Info / Billetterie  
+ 33 (0) 4 67 14 55 98  
billetterie@theatrelavignette.fr

Billetterie en ligne  
www.theatrelavignette.fr



SAISON 2018 - 2019

# THE NOTEBOOK



© Hugo Glendinning

22 \ 23 JAN.  
durée 2h

D'après *LE GRAND CAHIER* d'ÁGOTA KRISTÓF  
Mise en scène TIM ETCHELLS  
**FORCED ENTERTAINMENT**  
[Angleterre]

Spectacle en anglais surtitré en français

ME 23 JAN. à 12h00

### RENCONTRE DU LENDEMAIN

Animée par Didier Plassard, professeur en études théâtrales à l'Université Paul-Valéry Montpellier 3 en présence des comédiens.

- en salle de répétition / entrée libre

# THE NOTEBOOK

22 \ 23 JAN.

D'après **LE GRAND CAHIER** d'ÁGOTA KRISTÓF

Mise en scène **TIM ETHELLS**

**FORCED ENTERTAINMENT**

[Angleterre]

« *LE GRAND CAHIER* EST UNE HISTOIRE DE VIOLENCE ET DE SURVIE - UNE HISTOIRE NON PAS TANT SUR LES SOLDATS OU LES ARMÉES QUE SUR LA POPULATION QUI SUPPORTE LE CONFLIT SOUS UNE OCCUPATION - UNE HISTOIRE DE GUERRE PRÉSENTÉE À TRAVERS UN POINT DE VUE PÉRIPHÉRIQUE : CELLE DES VIEUX, DES BLESSÉS, DES FEMMES ET DES ENFANTS ; UNE HISTOIRE DE LA GUERRE DU POINT DE VUE DE CEUX QUI SONT PRIS DANS SES CROCS. »

/ TIM ETHELLS - FORCED ENTERTAINMENT

—

**Forced Entertainment**, en français « divertissement forcé », est le nom programmatique d'un collectif de Sheffield qui, depuis plus de trente ans, fait figure d'avant-garde du théâtre contemporain britannique. Ses six membres, placés sous l'impulsion artistique du metteur en scène et plasticien Tim Etchells, interrogent sans relâche les codes de la représentation et de la narration. Leur marque de fabrique: un intérêt constant pour les conventions du jeu, qu'ils dynamitent volontiers, un questionnement permanent sur le rôle du public et sur notre société du spectacle. Rarement construites à partir d'un texte préexistant mais toujours issues d'un travail d'improvisations, d'expérimentations et de débats collectifs, leurs créations mobilisent avec inventivité et irrévérence d'autres arts (performances, cinéma, arts visuels), déjouant les attentes du public pour des performances d'une fausse naïveté et d'une réelle et jubilatoire liberté.

/ [www.forcedentertainment.com](http://www.forcedentertainment.com)

Spectacle imaginé et conçu par

**Robin Arthur, Tim Etchells, Richard Lowdon, Claire Marshall, Cathy Naden, Terry O'Connor**

D'après *Le Grand Cahier* d'Ágota Kristóf,

Éditions du Seuil, Paris, 1986

Mise en scène **Tim Etchells**

Avec **Robin Arthur, Richard Lowdon**

Scénographie **Richard Lowdon**

Lumières **Jim Harrison**

Production **Forced Entertainment**

Coproduction **PACT Zollverein** (Essen), **LIFT**

(Londres), **14-18 NOW, WW1 Centenary Art**

**Commission**

Avec le soutien du **National Lottery through the**

**Heritage Lottery Fund et Arts Council** (Angle-

terre) / Une commande collective de **House on**

**Fire, HAU Hebbel am Ufer** (Berlin), **Kaaitheater**

(Bruxelles), **Teatro Maria Matos** (Lisbonne), **LIFT**

et **Malta Festival Poznan**

Avec le soutien du **Programme Culture de**

**l'Union européenne**

Avec le soutien généreux du **Lancaster Institute**

**of Contemporary Arts (LICA)**

## / ENTRETIEN AVEC TIM ETHELLS

### Quelle est l'histoire de *The Notebook* ?

Tim Etchells : Originellement, *The Notebook* (*Le Grand Cahier*), est un roman d'Ágota Kristóf, une écrivaine hongroise, publié en 1986. C'est l'histoire de deux garçons, des jumeaux. L'action se déroule dans un pays européen qui n'est pas nommé, même si l'on sait que c'est de la Hongrie dont il s'agit. Pendant la Seconde Guerre mondiale, leur mère évacue ses deux fils de la ville où ils habitent. Les jeunes hommes se retrouvent alors à la campagne, chez leur grand-mère dont ils ignoraient presque l'existence. C'est une vieille dame acariâtre, méchante, avare, qui les tolère à peine chez elle. Dans ce roman, les enfants racontent leurs découvertes et leurs apprentissages, la difficulté de survivre dans un pays ravagé où le froid et la faim règnent en maître. Avec cette pièce, nous avons voulu raconter la fin de la guerre et ce qu'il s'ensuit.

### Pourquoi avoir décidé d'adapter *The Notebook* au théâtre ?

Tim Etchells : Les acteurs de Forced Entertainment et moi avons lu le livre à la fin des années 80, début des années 90. À ce moment-là, nous nous sommes dit que nous jouerions un jour *The Notebook* car nous avons tous été impressionnés par la puissance du texte, par son éclat et le côté visuel de son langage. Ce langage a joué un rôle essentiel dans le choix d'adapter la pièce. Il est à la fois très fort, simple et noir. Ágota Kristóf utilise une langue très imagée. Sa façon de raconter est visuelle. En lisant ses mots, les images apparaissent dans mon esprit. Ce sont des phrases simples, dépourvues d'émotions, ce qui paradoxalement les rend envoûtantes.

### Vous décrivez *The Notebook* comme une pièce sur la brutalité et la survie, pourquoi ?

Tim Etchells : Oui, car la vie des deux garçons dans ce village est extrêmement violente. Il leur arrive des choses terribles, leur quotidien est très difficile, fait de cruautés à répétition. Mais ils essaient d'exister ensemble, de se protéger du monde extérieur et de la guerre. Cette pièce n'évoque pas seulement la guerre. Elle parle aussi de l'impact de la guerre sur les gens, sur ce que la population endure durant les conflits.

### Quel message voulez-vous faire passer ?

Tim Etchells : Je ne veux pas vraiment faire passer de message. Ce que je veux, c'est recréer une situation. La pièce met le spectateur mal à l'aise, dans une situation difficile. C'est vraiment ce que j'aime dans ce genre de performance.

### Vous dites que vous aimez cette pièce, car le spectateur n'est pas passif, c'est-à-dire ?

Tim Etchells : *The Notebook* invite les spectateurs à réfléchir, pendant et après la pièce. Ils ont un travail intellectuel à faire. Ils doivent se faire leurs propres jugements tout le temps, car le texte refuse de le faire pour eux. C'est ce qui me plaît le plus. Personnellement, je n'aime pas qu'on me livre du prêt-à-penser, je préfère effectuer mon propre chemin intellectuel. Je veux que ma capacité à me questionner, à raisonner, soit mise à l'épreuve. Donc je demande à mon public d'être actif et mentalement présent. Avec *The Notebook*, les spectateurs vont avoir de quoi s'occuper !

/ Extraits, propos recueillis par Nadège Michaudet, mai 2016 / Festival d'Automne à Paris